

# 裁军谈判会议

6 August 2009  
Chinese

---

## 第一一四八次全体会议最后记录

2009年8月6日星期四上午10时20分在日内瓦万国宫举行

主席： 卡罗琳·米勒女士 .....(澳大利亚)

---

\* 因技术原因重发。

**主席(以英语发言):** 我宣布裁军谈判会议第 1148 次全体会议开始。

在会议开始前, — 而且我知道我的日本同僚很快就将谈论这一点, 我谨提请各代表注意, 今天, 8 月 6 日是原子弹在日本港市广岛上空爆炸之日 64 周年。这就严峻地向我们大家提醒了核武器的破坏力和毁灭性, 提醒了这一机构恢复有关核裁军工作的不容忽视的重要性。

在请发言者发言之前, 我谨借此机会热烈欢迎我们新的同僚, 德国的霍夫曼大使, 他将在谈判会议上代表他的国家。我借此机会向他保证我们会对他担任他的职务进行最充分的合作和支持。非常热烈的欢迎大使。

在今天的全体会议上, 我有来自以下各国的发言者: 日本、德国和美利坚合众国。我请尊敬的日本常驻代表发言。

**须田明夫先生(日本)(以英语发言):** 主席女士, 尽管我本人也是参加谈判会议不久, 但我谨与其他代表一直热烈欢迎孟加拉国的汉南大使和新西兰的大使, 而且我今天上午刚会见了新的德国大使霍夫曼先生。欢迎你们。

非常感谢主席谈到了今天这一十分重要的日子。我谨借此机会再次指出, 今天是对广岛实行原子弹轰炸 64 周年的日子。在日本, 这一天, 以及 8 月 9 日针对长崎的日子, 都是铭记悲剧的日子, 据此我们可以再次下定决心, 通过我们当前和未来的努力为争取无核武器的世界而努力。

看来我们现在进入了我们为促进国际核裁军和不扩散方面努力的非常重要的阶段。今年, 在这一方面已经有了一些坚定和令人鼓舞的政治声明、举措及合作行动。在所有这些情形中, 可以指出的例子有, 日本和澳大利亚建立了核不扩散与核裁军问题国际委员会, 预计该委员会今年 10 月在广岛举行最后一届会议之后, 将会提出侧重行动的报告。国际社会在 5 月份富有成果的第三届筹委会会议之后, 国际社会已经开始携手行动, 力图使明年 5 月的核不扩散审查会议取得不折不扣的全面成功。

再看一下裁军谈判会议本身, 在长达 10 年的僵局之后, 我们终于通过了工作计划, 而且正将开始就谈判会议议程的重要问题开展谈判和讨论。日本十分希望, 裁军谈判会议能够及时地着手实质性工作, 从而导致在不久的将来取得实际成果。我国代表团随时愿意与主席和其他代表团充分合作, 使裁军谈判会议进入卓有成效的新阶段。

**主席(以英语发言):** 我感谢日本大使的发言, 我现在请我们新的同僚, 德国的霍夫曼大使发言。

**霍夫曼先生(德国)(以英语发言):** 主席女士, 感谢你请我发言, 并感谢你在会议开始所讲的欢迎我的话。

由于这是我第一次作为德国常驻代表在日内瓦的裁军谈判会议上发言, 首先我要说我谨为能够参加这一论坛、而且能在这一特定的时机参加论坛而感到高兴和荣幸。

自从我开始在裁军和军备管制领域里工作(1980年代首先参与《欧洲常规武装力量条约》授权任务的谈判,最近又作为柏林联邦外交部核武器管制和不扩散部门主任开展工作)以来,我一直在想,如果能作为德国代表团团长参加在日内瓦积极开展工作的裁军谈判会议,据此为裁军的重大事业作出贡献,将是如何令人向往的事情。

裁军谈判会议,包括会议以前的各种论坛,具有悠久和非凡的历史。至关重要的条约都是在这里、在日内瓦谈判达成的。在想到裁军谈判会议陷于失去的10年之中的极为令人遗憾地僵局之同时,也不应该忘记这一点。

但是现在,所有的会员国似乎再次愿意终于翻开新的一页。让我欣喜不已的是,在我上任后的第一天,人们就相信在这一机构里会作出能打开新局面的决定。我们共同的政治目标应当是使裁军谈判会议能处于作为国际社会唯一多边裁军谈判论坛而充分发挥其重要作用的地位。

请允许我表示看到主席主持我所参加的第一次裁军谈判会议能有多么高兴。并请允许我祝贺你和2009年会议期间其他六主席在本次会议上已经取得的重大进展。我谨向你们所有人保证我会充分支持、而且我的代表团也会充分支持你指导本谈判会议工作的努力,而会议可以说正处于克服为期10年僵局的门槛,之后它便能于2009年真正开展实质性工作。

我谨向谈判会议秘书长兼联合国秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生致意。我期望着与他以及谈判会议秘书处的团队一起工作。

并请允许我借此机会感谢在这里如此友好地欢迎我的所有同僚。我期望着与你们所有人一起工作,为使裁军和不扩散日程得到推进而作出贡献。

我们不只是为了开会而开会。世界面临着多种风险和威胁,而有些非常严峻的风险和威胁与本谈判会议的工作有直接的关联,在第一枚原子弹爆炸至今64年的这一天,我们告诫自己的事实是,世界上仍然还存在着大约26,000种原子武器、而且其中几千种仍然还处于高度警戒状况,铭记这一点具有特别现实的意义。人们在了解世界可以在倾刻之间毁灭的阴影之下生活已有几代了。同时,制造原子弹的技术已经扩散而且继续在扩散。

谈判会议议程上还有其他需要我们特别关注的重要问题。就提其中的一项吧,防止外层空间的军备竞赛是全人类共同关注的事项。毫无疑问,这一挑战需要以适当的方式、在适当的时机来处理。

德国联邦共和国在过去几十年来坚决地支持裁军和军备管制,而由于我们的历史及冷战期间在这方面的特定经历,我国的这一态度并不奇怪。

外交部长施泰因迈尔最近说:“今天,裁军和军备管制再一次提到了议程的首要位置,这很正确,因为这些并不是谈论过去的议题,而是涉及明天生存的问题……。我们早就应该最终消除冷战的陈旧的思维方法……。核威慑体制不仅已经过时,而且正越来越转变为对世界和平的风险。”

正因为此，我们非常欢迎国际上对推进核裁军议程重新有了兴趣，其最高表现就是对无核武器世界的远景作出的一系列令人瞩目和受人欢迎的承诺。我们认为，归根结底，整个全球核不扩散与裁军的长期未来将有赖于世界社会能够结束核武器本身合法性的程度。

我们还认为，只有在拥有核武器的国家准备削减其核武库时，我们才能够防止核扩散。显然，那些拥有最大数量核武器的国家在领导核裁军努力方面具有特殊的责任。

此外还有一个想法：大规模杀伤性武器及这类武器的扩散和消除问题并不存在于政治真空中。我们大家都知道，这一连串复杂的问题事实上与根深蒂固的冲突格局具有密切关系，而要实现无核武器的世界，就需要紧迫地解决这些问题。

如果我们裁军谈判会议与会者能够切实有效地对结束生产用于核武器的裂变材料达成共识，我们便解决了核武器问题的一个根源。为实现这一目标，德国愿意对谈判进程作出实质贡献。同时我们也愿意就载于 CD/1864 号文件中的其他核心问题开展实质性讨论。正如我先前阐述的那样，核裁军及防止核战争是值得认真讨论的极为相关的议题。防止外层空间军备竞赛问题无疑是所有国家都关注的问题。我们也认识到谈判适当的国际安排，向无核武器国家保证不使用或威胁使用核武器，以及谈判在裁军谈判会议议程上其他问题，具有高度重要性。德国当然愿意开展这些实质性讨论，其明确的设想就是，一旦时机成熟，便就这些问题开始谈判。

形象地说，今年我们离开始这项实质性工作近在咫尺。程序性问题应该不再是阻碍我们开展工作的因素。因此，我促请所有代表团表现出最大的灵活性，不要反对通过载于 CD/1870/Rev.1 号文件中关于执行会议工作计划的程序的决定草案。最后，请允许我说，我是以极大的乐观主义和信心开始我在日内瓦的工作的。德国全心全意地赞同基于共同的规则，而且是行之有效的多边主义。作为我出发点的设想是，本会议厅的所有代表团都在争取实现同一目标。

我谨再次承诺，德国代表团充分地、真诚地支持我们共同的工作。

**主席(以英语发言)：**我感谢德国大使的发言，我现在请美国代表发言。

**拉森先生(美利坚合众国)(以英语发言)：**我高兴地宣布，当联合国 9 月期间举行大会开幕时，奥巴马总统将主持联合国安全理事会关于核扩散和裁军问题的高级别会议。安全理事会的特别会议自然是在美国担任安理会主席期间举行，而今后几个星期里，美国将与其他安理会成员密切协作，筹备主导方会议。

此外，我还要说，我们真切地希望，今后几个星期裁军谈判会议的工作将能为这一重要事件提供适时而实际的背景，我们并期望能在履行我们共同的任务中取得实际的进步。

**主席(以英语发言)：**我感谢美国代表的发言，并感谢关于奥巴马总统主动行动的通知。

我名单上没有别的发言者。是否有代表团希望在这一时候发言？似乎没有人希望发言。

星期二，我向你们分发了关于任命工作组主席和特别协调员问题，以及关于 2009 年裁军谈判会议会期其余时间平衡的活动时间表问题的 CD/1870 号决定草案。这项文件中采取的方式已众所周知，因为它反映了我的前任莫里坦大使 6 月下旬在 CD/1866/Rev.1 和 CD/1867 号文件草案中提出的先前两项决定草案。

正如我于星期二提到的那样，CD/1870 号文件并反映出总体开首部分提出的原则，而一些代表团希望能在执行决定过程中审议这些原则，它们涉及到说明开始着手工作的模式问题。这些原则是由一些代表团在以前几次全体会议上在本会议厅发言时提出的。我们大家都听到了。CD/1870 号文件开首部分关于这些原则的语言意图反映符合本谈判会议所有成员观点、经过与多种代表团广泛协商后所达成的观点的那些原则。此外，如同我在星期二还指出的那样，对这些原则似乎没有争议，并受到了总体的支持。当时我请对此有任何关注的代表团向我提出其关注。但没有代表团提出过。

CD/1870 号文件中各项活动的时间安排是根据四个星期的实质性审议和对报告的两个星期审查基础上拟订的。一些代表团要求有三个星期的时间来审议报告。多数代表团告诉我它们殷切希望能够达成共识并于下星期开始工作，为此，秘书处昨天晚上分发了 CD/1870/Rev.1 号文件，这项文件现在规定了三个星期的实质性工作以及三个星期审议报告的时间。你们的桌上有该项文件的副本。时间表为每个工作组安排了每星期一个下午的开会时间，共有三个星期。由于从四个星期改为三个星期，这就意味着各工作组现在有 9 个小时的审议时间，而不是 12 个小时。特别协调员有一次会议的时间再加上 8 月 26 日下午的一个小时，从而每人各有总共 4 小时的时间。这一点没有从上一次的时间中发生变化，主要是由于特别协调员有第二次机会会晤，在程序结束、报告得到最后定稿之前允许各代表团向各自首都咨询，是十分重要的。CD/1870/Rev.1 号文件中关于各项活动的安排依然反映出各议程项目之间的平衡。

星期二，我还分发了一项简短的主席声明，以便反映各代表团提出的其他一些问题。这也是受到广泛协商讨论的题目。由于 CD/1870/Rev.1 号文件今天上午可能只得到一些代表团的审阅，我已决定于明天，8 月 7 日星期五上午再举行一次全体会议，我提议在会上将 CD/1870/Rev.1 号决定草案提交谈判会议供其通过，并宣读主席声明。

感谢你们大家今天上午所发的言。没有其他发言者了。上午的会议休会。

上午 10 时 40 分散会。